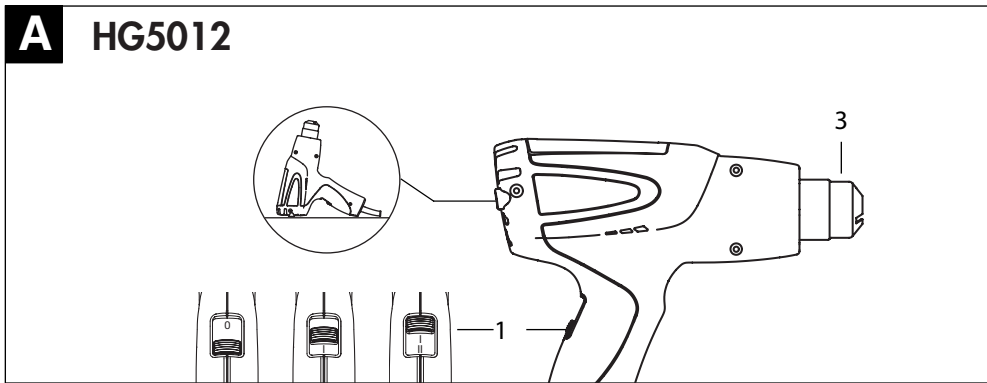
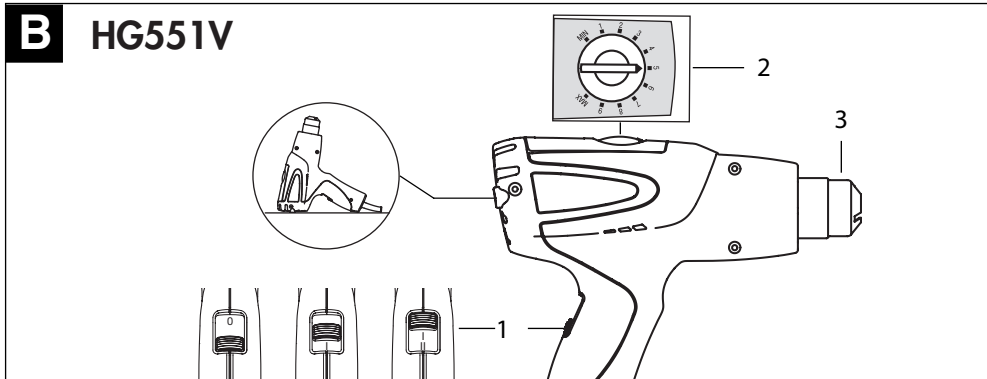




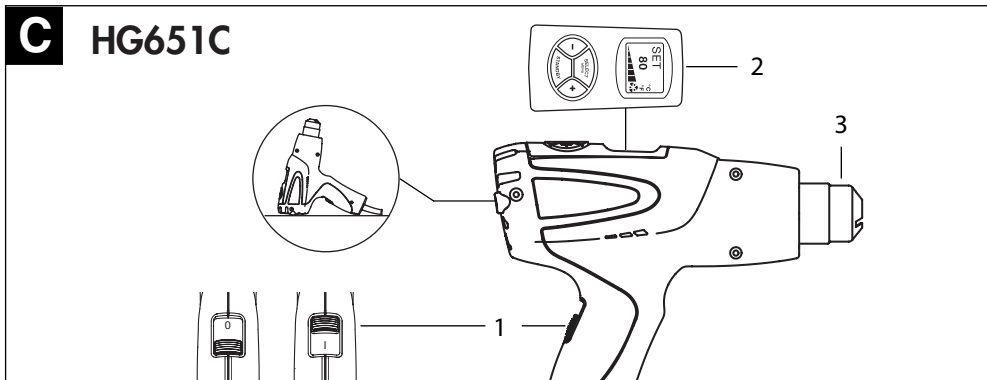
**A** HG5012



**B** HG551V



**C** HG651C



## Veiligheidsvoorschriften



**WAARSCHUWING:** Het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften kan tijdens de werkzaamheden met het heteluchtpistool tot brand, een explosie, een elektrische schok of brandwonden leiden. Lees de gebruiksaanwijzing voor het gebruik en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften. Bewaar de gebruiksaanwijzing en geef deze aan een niet-geïnstreerde persoon voor het gebruik.



**WAARSCHUWING:** Een beschadigd huis of een geopend gereedschap kan tot een levensgevaarlijke elektrische schok leiden. Open het gereedschap niet en neem een beschadigd gereedschap niet in gebruik. Boor niet in het huis om bijvoorbeeld een gegevensplaatje te bevestigen. Trek altijd voor werkzaamheden aan het gereedschap de stekker uit het stopcontact.



**WAARSCHUWING:** Een beschadigde aansluitkabel kan tot een levensgevaarlijke elektrische schok leiden. Controleer de aansluitkabel regelmatig. Neem het gereedschap niet in gebruik als de kabel beschadigd is. Laat een beschadigde kabel altijd door een vakman vervangen. Wikkel de kabel niet om het gereedschap en bescherm de kabel tegen olie, hitte en scherpe randen. Draag het gereedschap niet aan de kabel en gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken.



**WAARSCHUWING:** Werk niet in de regen of in een vochtige of natte omgeving. Dit kan tot een levensgevaarlijke elektrische schok leiden. Houd het gereedschap droog. Bewaar het gereedschap droog als u het niet gebruikt. Houd rekening met de weersomstandigheden. Werk niet in een natte sanitaire ruimte. Raak geen geaarde leidingen of apparaten van de huisisolatie zoals buizen, verwarmingsradiatoren, fornuizen of koelkasten aan.



**WAARSCHUWING:** Sluit elektrische gereedschappen die buitenshuis worden gebruikt aan via een aardlekschakelaar.



**WAARSCHUWING:** Explosiegevaar! Het heteluchtpistool kan brandbare vloeistoffen en gassen explosief ontsteken. Werk niet in een omgeving met explosiegevaar. Onderzoek de omgeving voor het begin van de werkzaamheden. Werk niet in de buurt van of aan brandstof- of gasflessen, ook als deze leeg zijn.



**WAARSCHUWING:** Brandgevaar! Hitte kan brandbare materialen bereiken en ontsteken die zich niet zichtbaar achter bekistingen, in plafonds, vloeren of holle ruimten bevinden. Controleer de werkomgeving voor het begin van de werkzaamheden en zie bij een onduidelijke situatie af van het gebruik van het heteluchtpistool. Houd het gereedschap niet langdurig op dezelfde plaats gericht.



**WAARSCHUWING:** Brandgevaar! Een onbeheerd heteluchtpistool kan naburige voorwerpen in brand zetten. Gebruik het gereedschap nooit onbeheerd. Zet het uitgeschakelde gereedschap altijd verticaal neer om het te laten afkoelen. Laat het helemaal afkoelen.



**WAARSCHUWING:** Brandgevaar! Bij het bewerken van kunststoffen, lakken en vergelijkbare materialen ontstaan gassen die licht ontvlambaar zijn en kunnen exploderen. Wees voorbereid op ontstaande vlammen en houd geschikte blusmiddelen gereed.



**WAARSCHUWING:** Vergiftigingsgevaar! Bij het bewerken van kunststoffen, lakken en vergelijkbare materialen ontstaan gassen die agressief of giftig kunnen zijn. Voorkom het inademen van dampen, ook als deze ongevaarlijk lijken. Zorg altijd voor een goede ventilatie van de werkomgeving of draag een ademmasker.



**WAARSCHUWING:** Verwondingsgevaar! De heteluchtstraal kan personen of dieren verwonden. Het aanraken van de hete verwarmingselementbuis of het mondstuk leidt tot huidverbrandingen. Houd kinderen en andere personen uit de buurt van het gereedschap. Raak verwarmingselementbuis en mondstuk in hete toestand niet aan. Gebruik het gereedschap niet als haardroger. Het wordt veel heter dan een haarföhn. Gebruik het gereedschap niet voor het verhitten van vloeistoffen of voor het drogen van voorwerpen en materialen die door de inwerking van hete lucht onherstelbaar beschadigd worden.



**WAARSCHUWING:** Verwondingsgevaar! Onbedoeld starten of onverwacht inschakelen van de verwarming na het activeren van de temperatuurbegrenzer kan tot verwondingen leiden. Controleer dat de schakelaar uitgeschakeld is voordat u het gereedschap op het stroomnet aansluit. Schakel het gereedschap uit als de temperatuurbegrenzer geactiveerd is.



**WAARSCHUWING:** Verwondingsgevaar! Het gebruik van een mondstuk met een luchtstrovoering die niet geschikt is voor dit gereedschap kan tot verbrandingen leiden. Gebruik alleen origineel toebehoren dat voor dit model in deze gebruiksaanwijzing vermeld staat.



**WAARSCHUWING:** Verwondings- en brandgevaar! Het heteluchtpistool is voor kinderen gevaarlijk. Bewaar het heteluchtpistool buiten bereik van kinderen.



**VOORZICHTIG:** Gevaar voor oververhitting! Verkeerd gebruik kan tot ophoping van hitte en daardoor tot een beschadiging van het gereedschap leiden. Gebruik het gereedschap niet terwijl het ligt of voortdurend naar onderen gericht is. De luchtaanzuigopening en het mondstuk mogen niet worden afgedekt. Gebruik alleen mondstukken die voor dit gereedschap geschikt zijn.



**Terugwinnen van grondstoffen in plaats van het weggoien van afval.** Gereedschap, toebehoren en verpakking dienen op een voor het milieu verantwoorde manier te worden hergebruikt.



## Ingebruikneming

**Neem de netspanning in acht:** De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het gereedschap. Verlengkabels moeten een diameter van min.  $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$  hebben.

### Inschakelen:

- A:** Zet de schakelaar **1** op I of II.  
**B:** Zet de schakelaar **1** op I of II. Stel de temperatuurregelaar **2** naar behoefte in.

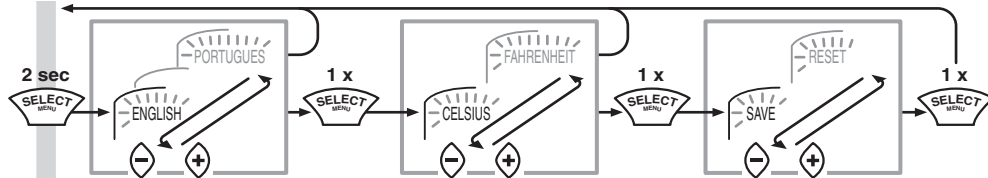
### Uitschakelen:

- Zet de schakelaar **1** op 0.  
 Zet de schakelaar **1** op II en de temperatuurregelaar **2** op MIN om het gereedschap te laten afkoelen. Als het gereedschap afgekoeld is, zet u de schakelaar **1** op 0.  
 Laat het gereedschap op COOL DOWN lopen (zie „Instellingen“) om het te laten afkoelen. Als het gereedschap afgekoeld is, zet u de schakelaar **1** op 0.

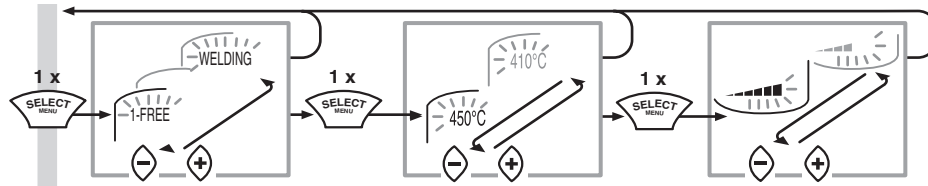
## C Waarden in het display 2 instellen

Begin het instellen met de toets Taste SELECT (menu). Opmerking: Als er een waarde in het display knippert, kunt u de waarde met PLUS of MIN veranderen. Druk opnieuw op SELECT om verder te gaan.

### Taalkeuze, temperatuur



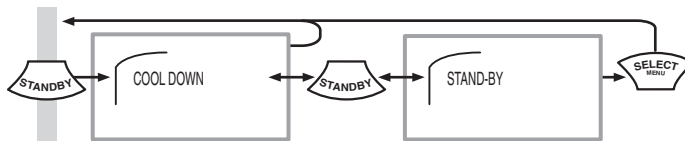
### Functieprogramma kiezen



1. 1-vrije keus	80 °C/5	8. Lassen PPEPDM	280 °C/5
2. 2-vrije keus	80 °C/5	9. Lassen HD-PE	300 °C/3
3. Krimpen	450 °C/5	10. Lassen PP	320 °C/3
4. Vervormen	500 °C/4	11. Lassen PVC-U	340 °C/3
5. Koper solderen	650 °C/3	12. Lassen ABS	360 °C/3
6. Verf drogen	650 °C/5	13. Lassen PC	370 °C/3
7. Verf afbranden	425 °C/5	14. Lassen vloer-folie	450 °C/3

De naam van het gekozen functieprogramma knippert. Een lange tekst begint na 2 seconden te lopen. Nadat de tekst twee keer is weergegeven, verschijnt de naam weer. Gedurende deze tijd kunt u opnieuw op de toets SELECT drukken om de temperatuur of de luchthoeveelheid aan te passen.

### STANDBY of COOL DOWN kiezen



- Kies STANDBY als u de werkzaamheden kort onderbreekt. De energieopname wordt beperkt.
- Kies na het beëindigen van de werkzaamheden altijd COOL DOWN. Schakel het gereedschap uit als het afgekoeld is en trek de stekker uit het stopcontact.

**- 100 -****Deutsch****Konformitätserklärung**

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

bestätigt, dass die Heissluftgebläse  
**HG5012, HG551V, HG651C**

hergestellt von LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die EG-Richtlinien 2004/108 und 2006/95 erfüllen und folgende Normen angewendet wurden:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

**Änderungen vorbehalten**

**English****Declaration of conformity**

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

confirms that the hot air blowers  
**HG5012, HG551V, HG651C**

manufactured by LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, in the version put into circulation by us, fulfil EC directives 2004/108 and 2006/95 and the following standards were applied:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

**The right to make changes is reserved**

**Italiano****Dichiarazione di conformità**

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

conferma che i soffianti di aria calda  
**HG5012, HG551V, HG651C**

prodotti da LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, nella versione messa da noi in circolazione soddisfano le direttive CE 2004/108 e 2006/95; sono inoltre state applicate le seguenti norme:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

**Con riserva di modifiche**

**Français****Déclaration de conformité**

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

atteste que les souffleries à air chaud  
**HG5012, HG551V, HG651C**

fabriquées par LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, dans la version que nous avons mise en circulation, répondent aux directives CE 2004/108 et 2006/95 et les normes suivantes y ont été appliquées:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

**Sous réserve de modifications**

**Español****Declaración de conformidad**

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japón

certifica que los soplantes de aire caliente  
**HG5012, HG551V, HG651C**

fabricados por LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, en la versión que hemos introducido en circulación, cumplen con las directivas 2004/108 y 2006/95 de la CE y que se les han aplicado las siguientes normas

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

**A salvo de posibles modificaciones**

**Português****Declaração de conformidade**

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

confirma, que os ventiladores de ar quente  
**HG5012, HG551V, HG651C**

fabricados por LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, na versão por colocada no mercado, cumprem as directivas CE 2004/108 e 2006/95 e que formam aplicadas as seguintes normas:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

**Reserva-se o direito a alterações**

**Nederlands****Verklaring van overeenstemming**

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

bevestigt dat de warme-luchtventilatoren  
**HG5012, HG551V, HG651C**

geproduceerd door LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, in de door ons in omloop gebrachte uitvoering, voldoen aan de EG-richtlijnen 2004/108 en 2006/95 en aan de bepalingen van de volgende normen:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

**Wijzigingen voorbehouden**

**Dansk****Overensstemmelseserklæring**

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

bekræfter hermed at varmluftsblæseren  
**HG5012, HG551V, HG651C**

fremstillet af LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, i den udførelse som er markedsført af os, opfylder EU-direktiverne 2004/108 og 2006/95 under følgende normer:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

**Ret til ændringer forbeholdes**

**Norsk****Samsvarserklæring**

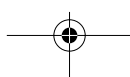
MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

bekrefter, at varmluftventilatoren  
**HG5012, HG551V, HG651C**

produsert av LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, tilsvarer den markedsførte modellen i henhold til konstruksjon og utførelse, i samsvar med EU-direktivene 2004/108 og 2006/95, og følgende normer ble anvendt:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

**Rettt til endringer forbeholdes**



**Македонски**

**Изјава за сообразност**

МАКИТА Корпорација, 3-11-8 Сумијоши-чо, Анџо, Аичи 446-8502, Јапонија  
 потврдува дека, апаратите за  
 двавае топол воздух  
**HG5012, HG551V, HG651C**

произведени од ЛАЈСТЕР Процес  
 Технологиис, Галилео-Штрасе-6056,  
 Швајцарија-6056, Кегисвил, во  
 состојбата во која се пуштени во  
 промет од наша страна, ги исполнуваат  
 условите на директивите на ЕУ 2004/108  
 и 2006/95 и дека се применети  
 следните норми

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,  
 EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,  
 EN 60335-2-45

**Го задржуваме правото на  
 промени**

**中文**

**合規聲明**

MAKITA Corporation 公司  
 地址：3-11-8 Sumiyoshi-cho,  
 Anjo, Aichi 446-8502, Japan

本公司在此声明，  
 由LEISTER Process Technologies  
 公司（地址：Galileo-Strasse 10,  
 CH-6056 Kaegiswil）

生产的具由本公司投入流通使用的规格  
 质量的型号为 HG5012, HG551V 和  
 HG651C 的热气鼓风机符合  
 2004/108 号及 2006/95  
 号欧盟方针的规定，并且使用了如下  
 标准：EN 55014-1, EN 55014-2,  
 EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN  
 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

**保留变更权**

**ქართული**

კორპორაცია „მაკიტა“, მისამართი:  
 3-11-8 Sumiyoshi-cho,  
 Anjo, Aichi 446-8502, Japan

ადასტურებს რომ ჰაერის გამათბობელი  
 HG5012, HG551V, HG651C

წარმოებული  
 LEISTER Process Technologies მიერ,  
 მისამართი: Galileo-Strasse 10,  
 CH-6056 Kaegiswil აკმაყოფილებს  
 EG 2004/108 და 2006/95 ნორმებს და  
 გამოიყენება შემდეგ პირობებში:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,  
 EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,  
 EN 60335-2-45

**ცვლილებები ადაცვლია**

**日本語**

**規則順守証明**

郵便番号 446-8502  
 愛知県安城市住吉町3丁目11番8号  
 株式会社 マキタ 日本

は、LEISTER Process Technologies.  
 Galileo-Strasse 10、CH-6056 Kaegiswil  
 により作製された熱風エアブローア-  
**HG5012, HG551V, HG651C**

に E G 規則 2004/108  
 および 2006/95 を順守し、以下の基準  
 を利用していることをここに表記いた  
 します：

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,  
 EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,  
 EN 60335-2-45

**変更あり**

**Հայերեն**

**Հանրապետականության  
 հայտարարություն**

MAKITA Corporation (կորպորացիան),  
 3-11-8 Sumiyoshi-cho,  
 Anjo, Aichi 446-8502, Japan

հաստատում է, որ  
 HG5012, HG551V, HG651C  
 մասնիչի արդյունաբերական ֆեները

արտադրված են  
 LEISTER Process Technologies,  
 Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil  
 կողմից, ընդ որում մեր կողմից վաճառքի  
 հանված սարքանմանիչները իրականացնում  
 են E G-ի ցուցումների 2004/108, 2006/95  
 պահանջները և որտեղ կիրառված են  
 հետևյալ նորմերը.  
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,  
 EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,  
 EN 60335-2-45

**Փոփոխությունները հնարավոր են**

22.04.2009



Tomoyasu Kato, Director



P-71417  
 HG5012/HG551V  
 HG651C



P-71423  
 HG5012/HG551V  
 HG651C



P-71439  
 HG551V/HG651C



P71445  
 HG5012/HG551V  
 HG651C



P-71451  
 HG651C



P-71473  
 HG651C



P-71489  
 HG651C



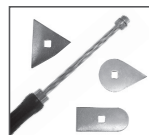
P-71495  
 HG651C



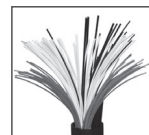
P-71504  
 HG651C



P-71548



P-71554



PP, P-71510  
 HDPE, P-71526  
 ABS, P-71532

**Headquarters**

MAKITA Corporation  
 3-11-8 Sumiyoshi-cho  
 Anjo, Aichi 446-8502, Japan

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.  
 Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,  
 Bucks MK 15 8JD, United Kingdom